



The Chaucer Newsletter

A Publication of the New Chaucer Society

Volume 15, Number 2

Autumn, 1993

'94 Congress Subventions For New Ph.D.'s

Twelve new Chaucerians have requested and will be awarded subventions from the Society to cover travel, lodging, and registration expenses they incur in attending the Dublin Congress. Their applications for support have been vetted by the NCS President and Director. The following list notes the recipients' dissertation or thesis titles, degree-granting schools, and directors:

- Carol A. Everest*, "Medicine, Aging and Sexuality in Chaucer's Reeve's Prologue, Merchant's Tale and Miller's Tale" (U of Alberta; Raymond J.S. Grant)
- Deborah Everhart*, "The 'Kynge of Hap' and Haphazardness" (U of California, Irvine; Stephen A. Barney)
- Andrew Galloway*, "Allegories of Learning: Vernacular Authority and Literary Identity in Fourteenth-Century England" (U of California, Berkeley; Anne Middleton)
- Disa Gambera*, "Disarming Women: Statius' Thebiad from the Roman de Thèbes to Chaucer" (Cornell U; Winthrop Wetherbee)
- Kay Harris* (information forthcoming)
- Norm Klassen*, "Chaucer on Love, Knowledge, and Sight" (Oxford U; Helen Cooper)
- Carol A.N. Martin*, "Mercurial Haeresis: Chaucer's Hermeneutical Poet(h)ics" (U of Notre Dame; Dolores Warwick Frese)
- Daniel J. Pinti*, "Gavin Douglas's Dialogic Epic: Translation and the Negotiation of Poetic Authority in the Eneados" (Ohio State U; Christian K. Zacher)
- Gregory Roper*, "Reforming the Self: Lyric 'I' and Penitential Self in the Middle English Religious Lyrics

and Pearl" (U of Virginia; Barbara Nolan)

Laura Ruffolo, "Unison and Cacophony: Single and Multiple Authorities in Ricardian Poetry" ((U of California, Irvine; Stephen A. Barney)

Mark Sherman, "Reading Allegory in the Old Poet and the New: The Canterbury Tales and the 1590 Faerie Queene" (U of Rhode Island; Richard Neuse)

Nigel Thompson, "Love's Debate: A Comparative Study of the Decameron and the Canterbury Tales" (Oxford U; Douglas Gray)

The Canterbury Tales Project

The Canterbury Tales Project, based in the universities of Sheffield and Oxford, aims to make available in computer readable form the text of all eighty-three extant manuscripts of the Canterbury Tales together with selected printed editions. The text will be published in two forms: complete transcriptions of all texts for each tale and computer images of the individual manuscripts and selected printed editions. The transcriptions will permit full collations and analyses of the manuscript relations of each tale or any part. Databases of spellings and variants will also be provided. The associated computer software will enable scholars to carry out their own collations and analyses as they choose.

The materials produced by the Project will be published in parts, as they are completed. A custom-designed interface will make this material accessible to scholars who are without specialist knowledge of computers. Publication will be in CD-ROM form for Macintosh and for IBM compatibles

running Windows. The first part to be published will be the fifty-nine manuscripts and early printed editions of the Wife of Bath's Prologue. The CD-ROM containing the materials for the Wife of Bath's Prologue will be published by Cambridge University Press in a new Cambridge Electronic Editions series, with publication due by end 1994. The Project will publish other parts in the Cambridge Electronic Editions series at regular intervals, with some parts being sections of the text of all the witnesses and others transcriptions of all the text in a few witnesses. The next part to be published after the Wife of Bath's Prologue will be transcriptions of all the text of some of the important early manuscripts, with computer images and accompanying matter.

New avenues of research into the Canterbury Tales will be opened up by the publication of these materials. Through the transcriptions, each of which may be studied beside the image of the manuscript itself, every different version of a text surviving before 1500 may be examined in its own right. These transcriptions will supersede those produced by F.J. Furnivall between 1868 and 1908. Furnivall's transcriptions are now outdated, and Furnivall transcribed only eight of the manuscripts.

(see Project, page 6)

Also in this issue...

1994 Congress Program.....	2
New NCS Trustees.....	6
In Memoriam: Jane Fisher.....	7
The Labyrinth.....	7
Endowment Contributors.....	8

**Preliminary Program
of the 1994 NCS Congress
Trinity College, Dublin
July 23-27, 1994**

The Program Committee of the Ninth International Congress, to be held at Trinity College, Dublin (23-27 July 1994), announces its preliminary list of sessions and speakers. There are several different formats for sessions, which are described below. All speakers must be members of the NCS unless from disciplines other than English.

PRESIDENTIAL ADDRESS

Jill Mann (Girton C, Cambridge)

BIENNIAL CHAUCER LECTURE

Paul Strohm (Indiana U): "What Can We Know about Chaucer that He Didn't Know about Himself?"

SUMMARY PLENARY SESSION

David Lawton (U of Tasmania)
Seth Lerer (Stanford U)
Anne Middleton (U of California, Berkeley)

CONCURRENT PAPER SESSIONS

- 1) *Dissent and Textuality in the Later Middle Ages* (Steven Justice (U of California, Berkeley), org.)
James Landman (U of Minnesota)
"Narratives of Craft Betrayal and the Canon's Yeoman's Tale"
Madonna Hettinger (C of Wooster)
"Workers Who Won't: Labor as Resistance in Late Medieval England"
Rita Copeland (U of Minnesota) "Representing Dissent"
- 2) *Chaucer and the New Art History* (Daniel Rubey, Herbert Lehman C), org.)
Laura Kendrick (Rutgers U) "The 'Borders' of Chaucer's Canterbury Tales and Late Medieval Manuscript Art"
Sarah Stanbury (Holy Cross C) "The Private Eyes of Women: Vision and Authority in Chaucer"

- 3) *Audience, Allusion, and Reception: Making Chaucer 'Historical'* (Leonard Koff, U of California, Los Angeles, org.)
Karla Taylor (U Michigan) "'Daunt in English' and Chaucer's Early Readers"
Rosalind Field (Royal Holloway and Bedford New C) "Reading Pavia: Civic Reputation and Critical Response"
Leonard Koff (U of California, Los Angeles) "Where in the World is History? Rethinking Influence and Reception"
- 4) *Chaucer and the Political Problematic* (Yasunari Takada, U of Tokyo, and Richard Neuse, U of Rhode Island, orgs.)
Louise Fradenburg (U of California, Santa Barbara) "Chaucer and the Politics of Salvation"
Yasunari Takada (U of Tokyo) "Chaucer's Political 'Field' and the Grand Narrative"
David Wallace (U of Minnesota) "Rhetoric, Politics, and Domestic Violence"
- 5) *Queer Chaucer* (Carolyn Dinshaw, U of California, Berkeley, org.)
Glenn Burger (U of Alberta) "Gay/Lesbian Readers, Queer Theory and Father Chaucer"
Britton Harwood (Miami U of Ohio) "Same-Sex Desire in the Parliament"
Bruce Holsinger (Columbia U) "The Pardoner's Polyphonic Perversity: Queering the Body of Music in the High Middle Ages"
- 6) *Chaucer and Spain* (Patricia Shaw, U of Oviedo, org.)
Luis Alberto Lazaro Lafuente (U of Alcalde Heñares) "Some Conjectures Regarding Chaucer's Literary Sources"
Antonio Leon Sendra (U of Cordoba) "What did 'Spayne/Spegne' Mean to Chaucer?"
Jesus Serrano Reyes (U of Cordoba) "Spanish Modesty in the Canterbury Tales: Chaucer and Don Juan Manuel"

- 7) *Chaucer and Cosmology* (Sigmund Eisner, U of Arizona, org.)
Linda Ehrsam Voigts (U of Missouri, Kansas City) "Chaucer and the Vernacularization of Cosmology and Astronomy; or, It Doesn't Always Turn Out as You Expect"
Dolores Warwick Frese (U of Notre Dame) "The Way and the Day: Telling Time in the Canterbury Tales"
Charlotte Thompson (Tuscon, Arizona) "Contest and Union in the Cosmos of the Canterbury Tales"
- 8) *Chaucer and Japanese Classical Literature* (Toshiyuki Takamiya, Keio U, org.; Shinsuke Ando, Keio U, pres.)
Michael Watson (Meiju Cakuin U) "Arms of the Hero: Grecian Knights, Genpei Warriors"
Bonnie Wheeler (Southern Methodist U) "The Courtly Inscription of Womanly Gender in Chaucer and Lady Murasaki"
Bonnie Stevenson (Kennesaw State C) "West Meets East: the Franklin's Tale and the Captain of Naruto"
Cynthia Ho (U of North Carolina, Asheville) "Old 'Wives' Tales and Their Sources: The Wife of Bath, the Romance of the Rose, and Gen no Naishi no Suke of Genji Monogatari of Ise Monogatari"
- 9) *Contextualizing Women's Voices in Chaucer's Problematic Tales* (Carolyn Collette, Mount Holyoke C, and Felicity Riddy, U of York, orgs.; Arlyn Diamond, U of Massachusetts, pres.)
Carole Meale (U of Bristol) "Women's Piety and Women's Power: The Question of Chaucer's Prioress"
Linda Lomperis (U of California, Santa Cruz) "Dido/Geffrey/Geffrey/Dido: Female Impersonation in the House of Fame and Technologies of Identity in Late Medieval England"
Felicity Riddy (U York) "Falcons and Princesses: The Squire's Tale in History"
Carolyn Collette (Mt. Holyoke C) "Heeding the Counsel of Pru-

- dence: the Melibee and Late Medieval Culture"
- 10) *Classical Reading and the Authority of English* (Christopher Baswell, Barnard C, org.)
 Martin Irvine (Georgetown U): "Chaucer's 'Key of Remembrance': Textual Memory and the Problem of Auctores"
 Carol A. N. Martin (Loyola U, Chicago): "Chaucer's Morpheus and the Reanimation of the Dead"
 Disa Gambera (Carleton C): "Dislocating Classical Authority in the Knight's Tale"
- 11) *The Social Environment of Chaucer's Complaints* (Alfred David, Indiana U, org.)
 Alfred David (Indiana U) "Chaucer, Deschamps, Villon: What Are They Complaining About?"
 Helen Phillips (Nottingham U): "Fifteenth-Century Contexts for Mars and Venus"
 Andrew Galloway (Cornell U): "The Timeliness of Chaucer's Former Age"
- 12) *Chaucerian Orientalism* (Sylvia Tomasch, Hunter C, org.)
 Kenneth Bleeth (Connecticut C) "Orientalism and the Critical History of the Squire's Tale"
 Vincent DiMarco (U of Massachusetts) "The Squire's Tale: Chaucer's Anti-King of Tars Romance"
 Christine Chism (Allegheny C) "Dangerous Liaisons: Chaucerian Orientalism and the Siege of Jerusalem"
- 13) *Chaucer's Poetry, Christian Traditions, Late Fourteenth-Century Culture, and Modern Criticism* (David Aers, U of East Anglia, org.)
 Anne Middleton (U of California, Berkeley)
 Lynne Johnson (Colgate U)
 Elizabeth Fowler (Yale U)
- 14) *Chaucer and Medieval Philosophy* (Alistair Minnis, U of York, org.)
 William Courtenay (U of Wisconsin) "The Dialectic of Divine Omnipotence in the Age of Chaucer"
 James Wimsatt (U of Texas) "Duns Scotus, Charles Pierce, and the Problem of Type in the General Prologue"
 Russell Peck (U of Rochester) "Pan-Optics, Perspectiva, and the Shaping of Ethics in the Knight's and Merchant's Tales"
- 15) *Chaucer, Medicine, and Gender: The Science of Sexuality in the Later Middle Ages* (Mary Wack, Washington State U, org.)
 H. Ansgar Kelly (U of California, Los Angeles) "Sexual Gradations in Chaucer: Small Things, Beards and Coillons, and Missing Penises"
 John Michael Crafton (West Georgia C) "The Physician's Tale and the History of Sexuality"
- 16) *Speech and Power in Chaucer* (Ten-minute Papers)
 Michaela Paasche Grudin (Lewis and Clark C) "If that I lye: Criseyde and the Power of Speech in Troilus and Criseyde"
 Leslie Arnovick (U of British Columbia) "In Forme of Speche is Anxiety: Orality in Chaucer's House of Fame"
 Daniel F. Pigg (U of Tennessee at Martin) "Creating a Voice for the Second Nun"
 Jean E. Jost (Bradley U) "'Just Say... No': The Manciple's Tale's Dialogue of Silence and Speech"
 Warren Ginsburg (State U of New York, Albany) "The Manciple's Prologue and the Ends of Fiction"
 Josephine Koster Tavers (Winthrop U) "The Voice of the Female Saint"
- 17) *Gender and Interpretation in Chaucer* (Ten-minute Papers)
 Beverly Boyd (U of Kansas) "Chaucer's Audience and the Henpecked Husband"
 Jeffrey Cohen (Harvard U) "Emily as Amazon: Prayers, Desires and Monstrous Women in Chaucer's Knight's Tale"
 Patrizia Grimaldi Pizzorno (Florence, Italy) "Sexual Ambiguity in the Portrait of the Man in Black"
- Susanna Greer Fein (Kent State U) "Compassion and Complaint: Dorigen's Emotional Landscape"
 Beverly Kennedy (Marionopolis C) "What Is It that Women Really Want? Contextualizing Sovereynette in the Wife of Bath's Tale"
 Donna Crawford (Richmond C) "Chaucerian Romance and Chaucerian Bodies"
 Louise Bishop (U of Oregon) "'Of Goddes pryvetee nor of his wyf: Confusion of Orifices in Chaucer's Miller's Tale"
- 18) *Chaucer, Culture, and Society* (Ten-minute Papers) (Peggy Knapp, Carnegie Mellon U, pres.)
 William Askins (Philadelphia Community C) "The Anxiety of Affluence: Chaucer's Man of Law and His Colleagues in Late Fourteenth-Century England"
 Setsuko Haruta (Japan Women's U) "The Book for the Duchess"
 Michael Hanly (Washington State U) "Literature, Dissent and the Peace Movement: Philippe de Mézières and Honoré Bouvet"
 J. Stephen Russell (Hofstra U) "Smelling Lollards: Lollardy as a Social Icon in the Canterbury Tales"
 Wendy Scase (U of Hull) "Chaucer's Clerks"
 Alan J. Fletcher (University C, Dublin) "The Summoner and the Abominable Anatomy of Dissent"
- 19) *New Approaches to Form, Style, and Structure* (Ten-minute Papers)
 Kathryn McKinley (Campbell U) "Vertical Context Systems: The Dialogue of Allusion in the House of Fame and Troilus and Criseyde"
 Wim Tigges (U of Leiden) "'A Man Woot Litel What Hym Bityde': Cause and Effect in the Canterbury Tales"
 Piotr Sadowski (U of Dublin) "The Narrative Structure of the Book of the Duchess and The Parliament of Fowls"
 Jerome Mandel (Tel Aviv U) "The

Structural Coherence of Fragment VII"

Edward I. Condren (U of California, Los Angeles) "To Peel A Palimpsest: Chaucer's Layering of Genres"

Gregory M. Sadlek (U of Nebraska, Omaha) "Bakhtin and the *Troilus*"

20) *Fifteenth- and Sixteenth-Century Contexts* (Ten-minute Papers)

James Goldstein (Auburn U)

Sheila Lindenbaum (Indiana U)

Karen Winstead (Ohio State U)

Mark Sherman (Rhode Island School of Design)

Christine Harker (U of California, Riverside)

CONCURRENT COLLOQUIA

In order to allow for different kinds of sessions, more discussion, and wider participation, each afternoon, and at least one morning, of the 1994 congress will consist of 2-hour colloquia. The number of panelists may vary from 6 to 10, depending on the topic and format. Colloquia will vary somewhat depending on the topic. In most cases, the format will be that of a series of short position statements by the participants, followed by round-table discussion; in others, the format may be that of an extended paper session.

1) *Reading Communities: History and Theory* (Rita Copeland, U of Minnesota, org.)

Steven Justice (U of California, Berkeley) "Theorizing Reading Communities: Some Considerations"

Louise D'Arcens (U of Sidney) "Anchoritic Reading Communities"

Dyan Elliott (History, Indiana U) "Female Mystics as Literary Agents"

Martin Camargo (U of Missouri) "Where's the Brief?: the *Ars Dictaminis* and Reading/Writing Between the Lines"

Chris Cannon (Harvard U) "Chaucer's Traditional English"

Mark Addison Amos (Duke U) "William Caxton's Motley Audience: 'grete lordes gentilmen & marchantes'"

Ralph Hanna III (U of California, Riverside): "Wrothely, the de Veres, and an Ellesmere Audience"

2) and 3) *The Study of Manuscripts and the Study of Chaucer's Poetry, I and II* (Derek Pearsall, Harvard U, org.)

Charles Blyth (Cambridge, Massachusetts)

Julia Boffey (Queen Mary and Westfield C, U of London)

Peter Brown (U of Kent)

Ardis Butterfield (Downing C, Cambridge)

Robert Costomiris (U of Washington)

A. I. Doyle (U of Durham)

A. S. G. Edwards (U of Victoria)

Phillipa Hardman (U of Reading)

Laura Hodges (Houston, Texas)

Barbara Kline (Florida International U)

Tim Machan (Marquette U)

Linne Mooney (U of Maine)

Steve Partridge (U of British Columbia)

John Plummer (Vanderbilt U)

Paul Thomas (Brigham Young U)

Elaine Whitaker (U of Alabama)

Barry Windeatt (Emmanuel C, Cambridge)

4) *The Social Practice of Late Medieval Religion* (Thomas Hahn, U of Rochester, org.)

Kathleen Ashley (U of Southern Maine) "Contemporary Theories of Ritual and the Concept of Traditional Theology"

Sarah Beckwith (U of Pittsburgh) "Insurrection and Festivity: Glanman's Shrove Tuesday, 1443"

Ann Nichols (Winona State U) "On Art and Images and Their Uses"

James Rhodes (Southern Connecticut State C): "Continuity and Discontinuity in Late Medieval English Theology"

Miri Rubin (Pembroke C, Oxford) "On Historical Method"

Eamon Duffy "Reflections on the Stripping of the Altars"

5) *Chaucer and Modern Anglo-Irish Writers* (Willi Erzgraber, Albert-

Ludwigs-Universität Freiburg, org.)

Arthur Brockway (U of Miami) "Chaucer's *Prioress' Tale* and the Ithaca chapter of James Joyce's *Ulysses*"

Helen Cooper (University C, Oxford) "Chaucer and Joyce: A Book of Books"

Steve Ellis (U of Birmingham) "Chaucer and Yeats"

Willi Erzgraber (Albert-Ludwigs-Universität Freiburg) "The Wife of Bath and Molly Bloom: A Self-Portrait of Two Women"

James F. Knapp (U of Pittsburgh) "J. M. Synge and Chaucer's Merchant: Anxiety of the Modern"

Cyrus R. K. Patell (New York U) "The Subjectivity of Dreaming in Chaucer and Joyce"

Sabine Volk-Birke (U of Bamberg) "Sermons in Chaucer and Joyce"

Hildegard L. C. Tristram (Albert-Ludwigs-Universität Freiburg): "Joyce, Chaucer and the Incomplete"

6) *Global Chaucer* (Erik Hertog, U of Leuven, org.)

Lara Ruffolo (National Chung Cheng U) "Chaucer in Taiwan"

Sandy Feinstein (American U in Bulgaria) "Chaucer in Kansas, Denmark, and Bulgaria"

Juliette D'Or (U of Liège) "Chaucer in France and in French"

Michaela Mudure (Babes-Bolyai U) "Chaucer in Romania"

Toshiyuki Takamiya (Keio U) "Chaucer in Japan"

Jenna Mead (LaTrobe U) "Doing Chaucer in Australia"

7) *Psychoanalysis and Chaucer: The Next Century* (R. A. Shoaf, U of Florida, org.)

David G. Allen (The Citadel) "Chaucer, Cognitive Psychology and the Eros of Mind"

Margaret Bridges (U of Bern) "Representing the Other Self: Chaucer's *Hypermnestra*"

James W. Earl (U of Oregon) "Chaucer and the History of the Subject"

Teresa Kennedy (Mary Washington C) "He's Talking as Fast as She Can: Anxiety and Pleasure in the *Tale*"

of Melibee"

Ellen Martin (Vassar C) "Psy-Trek: The Next Generation--Medieval Studies and Medieval Things as Intersections"

Greg Roper (Ripon C) "Dropping the Personae and Reforming the Self: the Parson's Tale and the End of the Canterbury Tales"

Elizabeth Scala (U of Chicago) "Historicists and Their Discontents"

8) *Gothic Chaucer and Gothic Music* (Thomas Campbell, Wabash C, org.)

John Stevens (Cambridge U)

Micéal Vaughan (U of Washington)

Robert Boenig (Texas A&M U)

Linda Zerr and Joe Baldassare (Boise State U)

9) *The Role of the Parson's Tale* (Linda Tarte Holley, North Carolina State U, org.)

Siegfried Wenzel (U of Pennsylvania)

Charlotte Gross (North Carolina State U)

Linda Georgianna (U of California, Irvine)

Robert Yeager (U of North Carolina, Asheville)

Stephen Manning (U of Kentucky)

Edward Craun (Washington and Lee C)

David Raybin (Eastern Illinois U)

10) *Chaucer and the Discourse of the Fabliau* (R. W. Hanning, Columbia U, org.)

George Economou (U of Oklahoma)

Mary Agnes Edsall (Columbia U)

H. Marshall Leicester, Jr. (U of California, Santa Cruz)

Priscilla Martin (U of London)

Glending Olson (Cleveland State U)

Monika Otter (Dartmouth C)

Richard Newhauser (Trinity U, San Antonio)

Carol A. Everest (King's C, Edmonton)

11) *Troilus and Criseyde* (James Dean, U of Delaware, org.)

A. C. Spearing (U of Virginia)

John Fyler (Tufts U)

Judith Laird (San Marcos, Texas)

Nancy Mason Bradbury (Smith C)

Robert Edwards (Pennsylvania State U)

Gretchen Mieszkowski (U of Houston)

Alan Gaylord (Dartmouth C)

12) *Feminist Chaucer Studies* (Elaine Hansen, Haverford C, org.)

Jane Chance (Rice U)

Susan Crane (Rutgers U)

Marilynn Desmond (State U of New York, Binghamton)

Laurie Finke (Kenyon C)

Karma Lochrie (Loyola U, Chicago)

Elizabeth Robertson (U of Colorado, Boulder)

13) *Electronic Editions: A Progress Report* (Peter Robinson, Oxford U, org.)

Peter Robinson (Oxford U) "The Canterbury Tales Project: Making the Electronic Form"

Daniel Mosser (Virginia Tech U) "Toward a New Descriptive Catalog of the Manuscripts and Early Printed Editions of the Canterbury Tales"

Norman Blake (U of Sheffield) "Editing the Canterbury Tales in Electronic Form"

Elizabeth Solopova (Oxford U) "The Transcription of the Manuscripts of the Wife of Bath's Prologue"

Hoyt Duggan (U of Virginia) "The Piers Plowman Electronic Archive: A Report on Research in Progress"

14) *Teaching Chaucer in the 1990's* (Christine Rose, Portland State U, org.)

Susan Hagen (Birmingham-Southern C) "Interdisciplinary Chaucer"

Claire Kinney (U of Virginia) "Betwixen Game and Ernest'--or, Who Am I Kidding?"

Thomas Goodman (U of Miami) "Encouraging Middle English Literacy"

Cathalin Folks (Mississippi Tech C) "Of Sundry Folk: The Canterbury Pilgrimage as Metaphor for Teaching Chaucer at the Community College"

Lee Patterson (Duke U) "What Do We Teach When We Teach Chaucer?"

Paul G. Remley (U of Washington) "Questions of Subjectivity and Ideology in the Production of an Electronic Text of the Canterbury Tales"

Peter Beidler (Lehigh U) "Teaching Chaucer as Drama: The Garden Scene in the Shipman's Tale"

Velma Bourgeois Richmond (Holy Names C) "Chaucer and the Small Liberal Arts College"

Daniel Pinti (New Mexico State U) "Teaching Chaucer Through the Fifteenth Century"

THE CHAUCER TEACHING SEMINARS

The Chaucer Teaching Seminars will be group discussions, usually consisting of brief reports and focused discussion on particular issues of teaching medieval literature.

1) *The Chaucer Syllabus: Practices and Rationales* (Julian Wasserman, Loyola U, New Orleans, org.)

Liam Purdon (Doane C)

Anne Thompson (Bates C)

Deborah Everhart (U of California, Santa Cruz)

Thomas Farrell (Stetson U)

D. Thomas Hanks (Baylor U)

Lois Roney (St. Cloud State U)

2) *Teaching Chaucer's Other Texts* (Faye Walker, St. Olaf C, org.)

Lorraine K. Stock (U of Houston)

Anne Worthington Prescott (Pinole, California)

Mary F. Godfrey (California Polytechnic State U)

Regula Meyer Evitt (San Francisco State U)

3) *Chaucer in the Secondary School* (Lillian Bisson, Marymount U, org.)

Elizabeth Walsh (U of San Diego)

Rodney Delasanta (Providence C)

James Flynn (Western Kentucky U)

4) *Teaching Chaucer and Science* (Chauncey Wood, McMaster U, org.)

Edgar Laird (San Marcos, Texas)

Carol Heffernan (Rutgers U, Newark)

5) *Teaching and Textual Studies*

(Sealy Gilles, Westchester Community C, org.)

Amy Goodwin (Randolph-Macon C)

John Kleiner (Williams C)

SPECIAL FOCUS SESSIONS

Small group discussions on highly focussed issues of scholarship, performance presentations and demonstrations. Sessions are open to all, but members may contact the organizers listed below for information concerning formal participation.

1) *Chaucer and Chess*

Margaret Connolly (University C, Cork)

Steve Guthrie (Agnes Scott C)

2) *Mozart and the Wife of Bath's Tale: A Performance and a Commentary*

Renate Haas (P H Kiel)

3) *Meter and Performance*

Joseph Gallagher (Simon Fraser U)

Wayne Glowka (Georgia C)

Robert Stockwell (U of California, Los Angeles)

Donka Minkova (U of California, Los Angeles)

4) *On-Line Chaucer Bibliography*

Mark Allen (U of Texas, San Antonio)

John Ganim (Program Chair)

John Scattergood and Gerald Morgan (Local Arrangements)

NEW NCS TRUSTEES

In the spring of this year, three new members of the Board of Trustees were elected by the membership to serve for the 1994-98 term: Peggy Knapp (Carnegie Mellon University), A.J. Minnis (University of York), and Paul Strohm (Indiana University).

These new Trustees will replace Mary Carruthers, Helen Cooper, and Winthrop Wetherbee, whose terms expire at the close of the Dublin congress.

(Project, cont'd)

Through the collations, the variant databases and computer-aided stemmatic analysis, the evolution of the manuscript tradition may be studied in precise detail. This Project will supersede both the collations and the analyses of John Manly and Edith Rickert, published in 1940. Their collations are incomplete (excluding all information about variant spelling) and difficult to use, and their account of the manuscript relations is open to serious doubt.

In the spelling databases to be produced by the Project, all the spellings of all the words in the manuscripts and early printed editions will be drawn together. It will be possible to survey the distribution of different spellings across the witnesses, and to analyse the changes in the language over the centuries of the tradition as they are reflected in the spellings.

The Project will permit other uses beside the research outlined above. Scholars citing the Canterbury Tales will be able to check, rapidly and easily, just what the manuscript support for any one reading is and--where necessary--qualify their arguments accordingly. Students of manuscripts may use the manuscript images (some of them in colour) for their own researches. Teachers may use the materials provided in courses on Chaucer in particular or on the transmission and reception of texts in general.

The beginnings of the Canterbury Tales Project lie in the experimental transcription of some manuscripts of the Wife of Bath's Prologue during the Computers and Manuscripts Project, based in Oxford University Computing Services between 1989 and 1992. The aim of this transcription was to provide materials for testing the computer collation program *Collate*, then under development by Dr. Peter Robinson, and for exploring methods of computer assisted stemmatic analysis. This work showed up serious deficiencies in the analysis of Manly and Rickert, and also suggested that computer techniques might permit more exact and compre-

hensive analysis. Over the same period, advances in computer handling of images and their distribution in CD-ROM form indicated that images of all the manuscripts might be made available also. These factors led to the inauguration of the Project, with Professor Norman Blake of the University of Sheffield as Director. Dr. Robinson is Executive Officer and Ms. Elizabeth Solopova (who worked on the transcription of the manuscripts for the Computers and Manuscripts Project) of St. Hilda's College, Oxford is the Principal Transcriber.

Support for the first phase of the Canterbury Tales Project is being given by the Universities of Oxford and Sheffield and by the British Academy. The Project also benefits from its close association with the Computers and Variant Texts Project, which has taken on responsibility for development and maintenance of *Collate* and is funded by the Leverhulme Trust.

The Canterbury Tales Project publishes a newsletter and a series of Occasional Papers. The first number of the newsletter, published in August 1993, is available free on request to the Project office. The first volume of Occasional Papers is due for publication in late 1993, and is planned to include articles by Norman Blake (concerning the background to the Project and its place in the context of Canterbury Tales textual scholarship), Peter Robinson and Elizabeth Solopova (the guidelines for the manuscript transcription), Robert O'Hara (the principles, techniques, and application of cladistic analysis; with Peter Robinson), Stephen Partridge (the glosses within the textual tradition) and Dan Mosser (cataloguing the manuscripts of the Canterbury Tales). The first Occasional Papers volume and a year's subscription to future numbers of the newsletter will be available for a charge of £10 UK for Europe, \$20 US for elsewhere in the world. Subscription to the newsletter alone (after the first free copy, and without Occasional Papers volumes) is also available, at £4 UK, \$8 US including postage per annual two issues.

Project Office: Dr. Peter Robinson,

Oxford University Computing Services,
13 Banbury Road, Oxford OX2 6NN,
UK. Phone: +44 (0)865-273285, fax
273275. E-mail: peterr@vax.ox.ac.uk.

Director's Office: Professor Norman
Blake, Department of English Lan-
guage, University of Sheffield, Sheffield
S10 2TN, UK. Phone: +44 (0)742-
768555, fax 768251.

Publication Inquiries: Mr. Kevin Tay-
lor, Cambridge University Press, Edin-
burgh Building, Shaftesbury Road,
Cambridge CB2 2RU, UK. Phone: +44
(0)223-312393, fax 315052.

Upcoming Conferences and Seminars

The eleventh annual meeting of the
Illinois Medieval Association will be
held at Loyola University of Chicago's
Lake Shore Campus on February 18-19,
1994. The theme of the conference is
"Figures of Speech: The Body in Medi-
eval Art, History, and Literature." Fea-
tured speakers include David Aers (U
of East Anglia), Kathleen Biddick (U
of Notre Dame), and James H. Mar-
row (Princeton U).

For more information, contact
Allen J. Frantzen, Department of Eng-
lish, Loyola University of Chicago, 6525
N. Sheridan Road, Chicago IL 60626;
telephone (312) 508-2240, e-mail yLa0-
ajf@Luccpua.

The **Ninth Biennial New College
Conference on Medieval-Renaissance
Studies** will be held March 10-12, 1994
at the New College of the University of
South Florida, Sarasota. Papers from
all disciplines on any aspect of Europe
and the Mediterranean before 1630 are
welcome. Especially interested in Ital-
ian Studies, Medieval/Renaissance
Humanism, Courtly Culture, Ritual and
Drama, French and Spanish Studies,
Urban History, and the 12th Century
Renaissance.

Please send one-page abstracts by
December 1, 1993, to Lee D. Snyder,
Director, Medieval-Renaissance Stud-
ies, New College of USF, 5700 N. Tam-
iami Trail, Sarasota, FL 34243-2197.

Emory University announces a six-
week **NEH-Sponsored Summer Insti-
tute, "Reading Virgil's Aeneid in the
Humanities Curriculum,"** June 26 to
August 5, 1994. Participants will com-
bine intensive reading of the Aeneid
with a study of the poem's place in its
own time and of its changing status in
the Western literary canon. We will
consider ancient, medieval, Renaissance,
and modern reception of Virgil
by poets and scholars, and we will
assess the contribution of contemporary
critical methodologies to long-standing
interpretive controversies in the Ae-
neid. Knowledge of Latin is not re-
quired.

Applications are invited from full-
time humanities faculty in American
colleges and universities. 25 participants
will receive room, board, travel, and
\$1500 stipend.

Deadline for applications is March
1, 1994. For more information about
the program and for application forms,
write Christine G. Perkell, Dept. of
Classics, Emory University, 535 Kilgo
Circle, Atlanta, GA 30322 (telephone
404-727-7592; fax 404-727-0223).

IN MEMORIAM: JANE LAW FISHER

The death of Jane Fisher on April
21 saddened all who knew her, includ-
ing members of this Society, for which
she did so much over the years. From
1985 to 1990 she served NCS as Secre-
tary for Membership and Finance, and
in that role she fundamentally clarified
the financial management of the Soci-
ety. If her spouse the NCS director
knew the importance of Chaucer, she
knew what was important to Chauceri-
ans. She made herself familiar with
members' needs, and worked at keep-
ing the growing organization a commu-
nity of individuals. Chaucer congresses
succeeded because she was there, be-
fore, during, and afterwards, to watch
over their costs and details. Any future
chronicle of the NCS will have to say
that the early prosperity of the Society
depended on the attention, love, and
labor of Jane Fisher.

The Labyrinth: An Electronic Information Network for Medievalists

Many resources of interest to medi-
evalists are available on the Internet,
including databases, library catalogues,
the archives of discussion lists, electron-
ic texts, and even digitized images of
manuscripts and incunabula. Unfortu-
nately, the Internet is often difficult to
navigate, and one must acquire consid-
erable telecommunications skills in
order to locate and utilize these re-
sources. Therefore we are building an
information network, based on a server
called the Labyrinth, that will provide
organized access to electronic resources
in medieval studies.

The purposes of the Labyrinth are
two-fold: 1) to provide one easy-to-use
format on a central server which will
connect various electronic projects of
interest to medievalists; and 2) to seize
the opportunity inherent in current
technological changes to reorganize our
scholarly resources and prepare the
field of medieval studies for the re-
search and pedagogical possibilities of
the 21st century.

The Labyrinth will provide a uni-
form hypertext interface for existing
databases, bibliographies, discussion
lists, hypertexts, and other electronic
resources without intruding upon the
autonomy of individual projects. In
addition to these Internet-wide connec-
tions, we are developing an array of
"in-house" resources: an electronic
library of medieval texts, on-line jour-
nals and conferences, works-in-progress
forums, pedagogical tools, and mem-
bership directories. We envision that
the Labyrinth will provide an important
service to medievalists by offering a
unified on-line reference center for
conference announcements, job bulle-
tins, book reviews, membership lists,
and academic news. We are currently
working with CARA and TEAMS to
develop a database of pedagogical
resources, including course outlines,
syllabi, sample anthologies, and even
multi-media teaching platforms.

These resources will be organized
and connected with World Wide Web

software, using an interface which allows hypertext links among files. One advantage of the World Wide Web (W3) technology is its capacity to link documents, databases, indices, and other forms of electronic media through keywords or tags. Another distinct advantage of W3 technology is that it translates the formats of various electronic systems--such as archives or library catalogues--into a uniform interface, making diverse data available in one pool and eliminating the difficulties of incompatible formats. Consequently, W3 eliminates the need to learn different sets of commands and procedures for each new system one encounters. Once connected to the Labyrinth, users will find that links to other databases are transparent. Simple point and click or keyword searches will open an infinite web of communications.

Development of the Labyrinth is now underway at Georgetown University. The central databases and "in-house" resources of the Labyrinth will reside on the server at Georgetown, but the majority of resources connected by the Labyrinth will remain unchanged on their current host servers at institutions around the world. This project, therefore, is essentially collaborative, involving the efforts and expertise of scholars in a variety of disciplines. We will demonstrate a Labyrinth prototype at Kalamazoo 1994, and we expect to have a substantial range of resources available by December, 1994. The Labyrinth will expand according to the needs and interests of its users.

The Labyrinth has progressed this far only as a result of the collaborative exchange of ideas, knowledge, and expertise among many colleagues. We hope that you will join us in our efforts, and we welcome your suggestions. Please direct your inquiries to the co-directors of the project, Martin Irvine (Georgetown University) and Deborah Everhart (Mission College) at our electronic address: *labyrinth@guvax.georgetown.edu* Surface mail may be sent to Martin Irvine, Dept. of English, 306 New North Building, Georgetown University, Washington, DC 20057.

Huntington to Remove Ellesmere Chaucer

Mary L. Robertson, Curator of Manuscripts at the Huntington Library in San Marino, California, wishes to announce that the the Library has removed the Ellesmere manuscript of Chaucer's Canterbury Tales from display in its main public exhibit hall so that the the hall may be given over to a special one-year show devoted to Abraham Lincoln. The Ellesmere will be displayed instead, for approximately one year beginning in October of 1993, in a smaller exhibit space from which it can be moved only with great difficulty. Accordingly, in order to save the manuscript from any unnecessary risk, the Library has taken the unusual step of withdrawing it from scholarly or photographic access for the duration of the exhibit.

The Library will make every effort to accommodate requests for access or photography during a brief interval half-way through the show--during April of 1994. And of course the Library can always provide microfilm of the entire manuscript or slides of the pilgrim miniatures from existing negatives already on hand.

The Library looks forward to the time when a new and excellent facsimile of the manuscript will be available for times such as this, and in the meantime it thanks for their patience and understanding any scholars whose work might be affected.

Contributions to the Endowment Fund

The Society wishes to thank the members who together have contributed \$1510 to the Endowment Fund this year. The fund now stands at \$99,053. The 1993 contributors are:

David Allen, Elizabeth Archibald, Yasuo Arimura, Stephen Barney, Larry Benson, Donald Bird, Esther Birdsall, Lillian Bisson, Charles Blyth, Beverly Boyd, Geraldine Branca, Judith Bronfman, Emerson Brown, Tom Burton,

Howell D. Chickering, Lawrence Clopper, Carolyn Collette, Helen Cooper, Helen Corsa, Charles Dahlberg, James Dean, Stuart Degginger, Caroline Eckhardt, Anthony Farnham, Sumner Ferris, Judith Ferster, John H. Fisher, Robert W. Frank, Allen Frantzen, Lavon Fulwiler, Hiroe Futamura, Jennifer Goodman, Richard Firth Green, Allen Greer, John Hagen, Mary Hamel, Delmar Homan, Tadahiro Ikegami, Lynn Staley Johnson, Masahiko Kanno, Ellin Kelly, Virginia Leland, Bernard Levy, Monica McAlpine, Gretchen Mieszkowski, Sumiko Miyajima, Thomas Moser, Michael Murphy, Charles Muscatine, Richard Newhauser, Ynez Viole O'Neill, Charles Owen, Jr., Marvin Owings, William Pollard, Daniel Ransom, Sherry Reams, James Rhodes, Velma Richmond, Diane Ross, Thomas Ross, Beryl Rowland, Piotr Sadowski, Howard Schless, Paul Strohm, Yasunari Takada, Josephine Koster Tavers, Anna Torti, Karl Wentersdorf, Winthrop Wetherbee, Robert J. Wilson, Chauncey Wood, and Thomas Wright.

In addition, the Society received generous gifts to the Endowment Fund from Joseph Trahern (in memory of Jane Fisher), and from the Estate of John Donovan (in memory of Donald R. Howard). Sincere thanks to all of this year's donors.

BRIEF NOTICES

▼ Because of the delay imposed by local meter mail service, all future NCS overseas mailings containing dated information will be sent by U.S. mail. We thank those members who brought this matter to our attention.

▼ Also in response to requests from many non-U.S. members, the Society will soon be accepting Visa and MasterCard for payment of dues and conference registration. Information concerning this needed innovation will appear in the Spring 1994 issue of this newsletter.

CHAUCER AT TRINITY COLLEGE DUBLIN, 1994

Bounded to the east by Dublin Bay and to the west and south by two ranges of hills, Dublin is small by the standards of most international capitals, but has a full and varied cultural life. The National Museum has a unique collection of Bronze Age and Early Christian material, mainly in gold, which reflects the sophistication of Ireland's culture in these periods. There are two medieval cathedrals in the city--St. Patrick's and Christ Church--and a number of medieval churches. There are three substantial art galleries representing all periods of painting, and a small gallery--the Douglas Hyde Gallery, which specializes in contemporary art--on the campus of Trinity College. A particular feature of Dublin life is the tradition of live music, representing every conceivable taste, from the classical repertoire of the National Concert Hall to the "singing pubs" where traditional music flourished. Dublin has always been renowned for its theatrical traditions and these continue--in the well-established, more traditional venues such as the Abbey and the Gate, and in small but vibrant theatres such as the Project, where a variety of new and more experimental pieces are often produced. Trinity College itself has two theatres, both situated in the Samuel Beckett Centre which was opened in 1993.

Trinity College, the single constituent college of the University of Dublin, was founded by Queen Elizabeth I in 1592. It is the oldest university in Ireland and one of the older universities of Western Europe. It was originally founded on the site of the monastery of All Hallows, about a quarter of a mile south-east of the city walls, but now occupies 46 acres in the centre of the thriving capital. It comprises about 10,500 students and about 500 academic staff. The university library, which has a collection of over 3 million volumes, is a research resource of great importance: it is fortunate in enjoying the privilege, like the British Library and the libraries of Oxford, Cambridge, Edinburgh, and Aberystwyth, of receiving all Irish and British copyright material. The college has a distinguished record in many areas, but is perhaps most notable for a number of important writers who were educated there, including Swift, Goldsmith, Wilde, and Beckett.

The college's oldest buildings date from the eighteenth century and include the famous Old Library (begun in 1712) which houses a precious collection of manuscripts (including famous illuminated items such as the Book of Kells, the Book of Durrow, and the Winchcombe Psalter) and early printed books. The collection of Middle English manuscripts is extensive and interesting--though there are only a few Chaucer texts, and not very important ones at that. But there are many Brut chronicles, Piers Plowman and other alliterative poems, a lot of Rolle and related manuscripts, and an extensive collection of Lollard material, both Bibles and controversial tracts. There is much for the medievalist to see, and use.

Newsletter Submissions

The New Chaucer Society is now able to accept both computerized and traditional printed submissions to the *Chaucer Newsletter*. If computerized, the submission must be in ASCII text; it must be stored on diskettes using IBM-compatible or Macintosh-compatible diskette formats. Either five and one-quarter inch or three and one-half inch diskettes are accepted. Computerized submissions should be accompanied by a copy of the printed text. Please include with any submission your address (and E-mail address, if available), phone number, and fax number (if available).

The *Chaucer Newsletter*, distributed twice a year to members of the New Chaucer Society, is intended primarily as a vehicle for Society business. Its ephemeral nature makes it unsuitable for substantial articles, but we are happy to publish discussions of research in progress and other activities of interest to Chaucerians. The deadline for the Autumn issue is September 1st; for the Spring issue, January 1st. Send materials to Christian Zacher, Editor, or Frederick Porcheddu, Secretary for Membership and Finance, at the address given below. You may reach us at the NCS office at (614) 292-2061, or by fax at (614) 292-1599.

The New Chaucer Society



The New Chaucer Society

Center for Medieval and Renaissance Studies
The Ohio State University
230 West 17th Avenue
Columbus, Ohio 43210-1311 U. S. A.

NON-PROFIT ORG.
U.S. POSTAGE
PAID
COLUMBUS, OHIO
PERMIT NO. 711